

21.9. September 11-15

# HAYMARKET

RUOAN RAAKAINIEN • LEIVONNAISIA • KÄSITÖITÄ

MAT RÅVAROR • BAKVERK • HANTVERK  
LASTEN OHJELMA • BARNPROGRAM  
HOPSIS ALK KLO 12 / MED START KL 12

€13

SCIENCE & ARTS

# mega

VIKKO 38 VECKA

2019



## Lisää lääkäreitä palveluksessanne

Lääkärikeskus Promedin henkilöstö kasvaa. Asiakkaiden palveluksessa on nyt myös **Miika Ek**, geriatrinen ja yleislääketieteen erikoislääkäri.

Ethän unohda Promedin ilmaista luomentalukastuspäivää.

Sivu 2

## Växande läkarkår till tjänst

Läkarcentral Promedis personalstyrka ökar. Till kundernas tjänst står nu också **Miika Ek**, specialist i geriatri och allmänmedicin.

Missä förresten inte Promedis gratis granskningdag för födelsemärken.

SIDAN 3



Ajanvaraus / Tidsbokning:

06-357 7700

[www.promedi.fi](http://www.promedi.fi)

## HAMMAS-PROTEESIT

Erikoishammas-  
teknikolta

- uudet kokoproteesit
- tiivistys ja korjaus jopa odottaessa!
- hammasproteesien tarkastus ilmaiseksi!
- otakuutyö

**Soi! ja varaa aikasi!**



VAASA 312 1233  
Kauppapuistikko 20B

LAIHIA 477 0744  
Kauppatie 5

ALUEEN  
HAMMAS

MAALAHTI 347 8080  
Köpingsvägen

20 v.  
alalla

## En märklig flugsnappersommar



Text och foto:  
Hans Hästbacka

s6-7

# Bock's

## ERNST SALONGER

1865

1868



# OPEN 19.9.

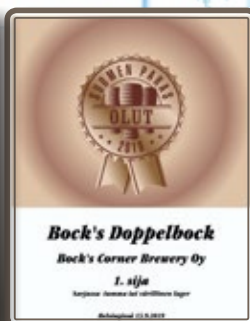
[www.ernstsalonger.fi](http://www.ernstsalonger.fi)

**SUCCÉ**

## BOCK'S BÄSTA MÖRKA LAGERN



[www.ebcu.org](http://www.ebcu.org)



Bock's Doppelbock

Bock's Corner Brewery Oy

1. sija

European Beer Consumers Union

© 2019

s5





Teemapäivä järjestetään Lääkarikeskus Promedissa osoitteessa Himalajankatu 9, Vaasa.

# Vaivaako luomi? Tule Promediin tarkastuttamaan se ilmaiseksi

**P**romedin ilmainen luomen-tarkastuspäivä on taas täällä. Varaa aika ja tule tarkastuttamaan luomiesi.

Lääkarikeskus Promedi on järjestänyt useana vuonna teemapäivän, jolloin lääkit tarkastavat asiakkaiden luomia ilmaiseksi. Viime vuonna teemapäivä oli varsinainen yleisömenestys. Syyskuisena lauantaina paikalla kävi yli 200 ihmistä näyttämässä epäilyttävät luomensa paikalla olleille Promedin lääkäreille.

- Ilmainen luomentarkastus oli menestys myös siksi, että sen päivän aikana löysimme useita pahanlaatuisia luomia, jotka saatiin sitten poistettua hyvissä ajoin, muistelee lääkarikeskuksen johtaja Mikael Fredman.

Patrik Ehnström oli yksi luomipäivän tarkastuksia tehneistä lääkäreistä. Hänen vastaanotollaan kävi tuolloin reilut 50 ihmistä. Suurin osa tarkastetuista

luomista oli täysin vaarattomia, mutta noin viidennes niistä piti poistaa.

## Tarkastuta luomiesi ilmaiseksi

Promedi järjestää uuden luomentarkastuksen teemapäivän lauantaina 28.9. alkaen klo 10.

Tarkastuspäivään ilmoittaudutaan etukäteen viikoilla 38 tai 39 soittamalla numeroon 044 982 3251 kello 10 ja 11.30 välillä.



Ajanvaraus ja lisätiedot /  
Tidsbokning och information  
06 357 7700  
[www.promedi.fi](http://www.promedi.fi)  
Himalajankatu/Himalajagatan 9,  
65100 Vaasa/Vasa

- Jos joku luomi tai ihomuutos vaivaa, se kannattaa tulla nyt tarkastuttamaan. Lääkärin tekemä nopea arviointi on helppo ja nopea tapa saada mielenrauha tai vaihtoehtoisesti löytää luomi, joka kannattaa poistaa, Ehnström sanoo.

Teemapäivänä lääkit arvioivat luomia nopeassa tahdissa, joten jokaiselle asiakkaalle on varattu tarkastukseen aikaa muutama minuutti. Epäilyttävän näköisen luomen kantajalle suositellaan luomen poistoa, joka suoritetaan eri päivänä kuin itse tarkastus.

Poistetut luomet lähetetään patologin tarkastettavaksi mahdollisten kasvainten varalta. Nämä jälkitoimenpiteet asiakkaat maksavat itse.

## Luomia kannattaa seurata

Iholuomia on syytä seurata säännöllisesti. Jos ne kasvavat tai muuttavat muotoaan tai väriään, niitä kannattaa näyttää asiantuntijalle. Viime vuosina

esimerkiksi melanoomaa on esiintynyt enemmän kuin aiemmin.

## Ilmainen luomentarkastus 28.9. alkaen klo 10

Varaa aika luomentarkastukseen viikolla 38 tai 39 klo 10-11.30 soittamalla numeroon 044 982 3251.

Tule paikalle 5 – 10 minuuttia ennen annettua aikaa ja ilmoit-taudu kansliaan.

Promedilaiset haluavat tehdä luomien tarkastuksen asiakkaille mahdollisimman helpoksi ja järjestävät siksi tämän teemapäivän. Suurin osa päivän aikana tarkastettavista asiakkaista voi lähteä rauhallisin mielin kotiin ilmaisen arvioinnin jälkeen. Jos arvioinnissa ilmenee jotain epäilyttävää, jatkotoimenpiteisiin pääsee nopeasti.

Älä emmi, vaan soita ja varaa aika tarkastukseen!



Läkaren Patrik Ehnström säger att en läkare snabbt kan ge en bedömning om ett specifikt födelsemärke är något att oroa sig över.

# Besvärar ett födelsemärke dig? Kom till Promedi och granska det gratis

**P**romedis gratis granskningsdag av födelsemärken är här igen. Boka en tid och kom och granska dina födelsemärken.

Läkarcentral Promedi har i flera år ordnat en temadag där läkare granskat kundernas födelsemärken gratis. Förra året blev temadagen en riktig publiksuccé.

På en vanlig lördag i november kom över 200 personer på plats för att visa upp misstänkta märken till Promedis läkare.

- Gratisgranskningen av födelsemärken var lyckad även därför att vi under dagen upptäckte ett flertal elakartade märken, som då kunde tas bort i god tid, säger Mikael Fredman, vd för Promedi.

Patrik Ehnström var en av läkarna som gjorde granskningarna i föl. Han tog emot flera än 50 personer den dagen. Största delen, hela fyra femtedelar, av födelsemärkena Ehnström granskade

var helt ofarliga. En femtedel av dem måste tas bort.

## Granska dina födelsemärken gratis

Promedi ordnar en ny "Granskning av födelsemärken"-temadag på lördagen den 28 september, med start klockan 10. Till granskningsdagen anmäler man sig på förhand under vecka 38 eller 39 genom att ringa 044 982 3251 mellan klockan 10 och 11.30.

- Om något födelsemärke eller hud-

## GRATIS GRANSKNING av födelsemärken 28.9 med start klockan 10

» Boka din tid under vecka 38 eller 39 klockan 10-11.30 genom att ringa 044 982 3251.

Kom till läkarcentralen 5-10 minuter innan din angivna tid och anmäl dig till kansliet.



förändring besvärar löns det att kolla upp nu, säger Ehnström.

- Läkaren kan enkelt ge en bedömning, vilket är ett snabbt sätt att få sinnesro eller att alternativt hitta ett födelsemärke som löns att ta bort, säger han.

Under temadagen granskar läkarna födelsemärken i en snabb takt, till varje kund reserveras några minuter. Kunder som har misstänkta märken rekommenderas att ta bort dem, vilket sker under andra dagar än själva granskningen.

Borttagna födelsemärken skickas

slutligen till en patolog för granskning, en efteråtgärd som kunderna själva betalar.

## Löns att följa upp

Det rekommenderas att följa med födelsemärken på huden regelbundet. Om de växer, ändrar form eller färg löns det att visa dem för en expert. Under de senaste åren har till exempel melanom upptäckts oftare än tidigare.

Den här temadagen ordnas eftersom Promedis personal vill göra granskningen av födelsemärken så lätt och smidig som möjligt för kunderna. Den största delen av kunderna som kollar upp sig under dagen kommer att kunna gå hem med ett lättat sinne efter granskningen.

Om något misstänkt framkommer i granskningen finns det möjlighet att snabbt få vård och hjälp från läkarcentralen.

Tveka inte utan ring och boka en tid för granskning!



# Öppet hus vid Meteorica Söderfjärden

I utställningar och observatorium  
**LÖRDAG 21.9 KLOCKAN 17.30  
- 22**

Kvällen bjuder på upplevelser för  
alla åldrar – fritt inträde!

- Sundom bygdeförenings/ Meteorica-sektions guider visar den uppskattade multimedien och utställningen under hela kvällen
- Astronomiska föreningen Vasa Andromeda presenterar teleskop och observatorium
- Under hela kvällen kan besökarna bekanta sig med de nya utställningarna av meteoriter och av jordbruksredskap samt vidare med solsystemet på Söderfjärden, tidslinjen TellusTime-Line, utekratern och den flammande asteroidmodellerna i bruk när det skymmer

Försäljning av bl.a. kaffe, grillkorv, kepsar och böcker: "När himlen faller ner/ Kun taivas putoaa/When the Sky Falls Down."

Lotteri: Knäppisarnas fototavlor med Söderfjärdenmotiv.

## Specialprogram i början av kvällen

- kl 17.30 - 19.30 – MLY – ornitologer berättar i Meteorians fågeltorn om tranorna, då de i början av kvällen flyger ut till skärgården.

## Meteoriter och kratersstenar i meteoritladan

- kl 18 – 18.30: HUR KAN DU KÄNNA IGEN EN METEORIT? Matts Andersén föreläser assisterad av Johan Holmlund i centrets meteoritsamling

## I utställningsladan för jordbruksmaskiner

- kl 19-20 KOM OCH BERÄTTA DINA MINNEN FRÅN SÖDERFJÄRDEN - Martin och Wivi Fjällström inleder

Meteorians adress är Marenvägen 292, Sundom. Skyltar visar ut till området mitt ute på Söderfjärden.

En karta hittas också på webbsidan: [www.meteorica.fi](http://www.meteorica.fi)

# Avoimet ovet Söderfjärdenin Meteoriihellä

Näyttelyissä ja observatoriossa

**LAUANTAINA 21.9 KELLO 17.30  
- 22**

Illan ohjelma tarjoaa elämyksiä  
kaikenikäisille – vapaa pääsy!

- Sundom bygdeföreningin (ky-läyhdistyksen) Meteoriihi-jaoston oppaat esittelevät näyttelyn, jossa illan aikana voi seurata suosittua multimediaesitystä
- Tähtitieteellinen yhdistys Vaasan Andromeda esittelee mm. kaukoputkia ja observatoriota
- Koko illan voi tutustua Söderfjärdenin aurinkokunta-malliin, aikajanaan TellusTimeLine, kraatterimalliin ja kun ilta hämärtää otetaan hehkuva asteroidimalli käyttöön

Myytävänä mm. kahvia, grillimakaraa, lippiksiä ja kirjoja: "Kun taivas putoaa/When the Sky Falls Down/ När himlen faller ner."

Arpajaiset: Knäppisarna- valokuvauskerhon Söderfjärden-aiheisia

kuvatauluja.

## Erikoisohjelma alkuillasta

- klo 17.30 -19.30 – MLY – Merenkurkun lintutieteellisen yhdistyksen lintutieteilijät kertovat Meteoriihen lintutornissa illansuussa saaristoon lentävistä kurjista

## Meteoriihteja ja törmäyskiviä meteoriihtiladossa

- klo 18 – 18.30: MITEN VOIT TUNNISTAA METEORIITIN? Matts Andersén luennoi, Johan Holmlund avustajana vierailukeskuksen meteoriihtikokoelmassa

## Maatalousnäyttely-ladossa

- klo 19 - 20: MUISTOJA SÖDERFJÄRDENISTÄ Martin ja Wivi Fjällström

Tapahtuman osoite on Marenintie 292, Sundomissa. Infokyltit näyttävät ajoreitin tuloteiden alussa.

Kartta löytyy myös Meteoriihen webbsivuilta: [www.meteorica.fi](http://www.meteorica.fi)

*Text och foton: Matts Andersén*

Vieraat eri maista tulevat usein Meteoriihelle. Viime viikolla vieraili muun muassa toimittajaryhmä Saksasta, Itävallasta ja Sveitsistä. Ryhmän isäntänä toimi VisitVaasan Erkki Laako (kuvassa kolmas vasemmalta).

Besökare från hundratals länder gästar årligen Meteorian. På bilden granskar mediafolk från Tyskland, Österrike och Schweiz meteoritutställningens jordglob med jordens alla meteoritkratrar.



Läheltä ja kaukaa ihmiset tulevat Meteoriihen lintutornille ihaillemaan monta tuhatta kurkea Söderfjärdenin pelloilla.

September är den bästa trantiden på Söderfjärden, då många tusen höstflyttande tranor finns ute på fälten. Finlands viktigaste tranrastplats lockar många besökare till Meteorian och fågeltornet.



# v. 39-40 Lounas joka arkipäivä klo 11-14 @Bock's Gerbyntie 16, Vaasa

<b>23.09</b> <b>Måndag/Maa- nantai:</b> Lindströmsbiff med gräddsås G,L Spätta fylld med brocco- li och ost, limemajonnäs Lindströminpihvi ja kermakastike G, L Parsakaalilla ja juustoll täytetty kampela ja limemajoneesi	<b>24.09</b> <b>Tisdag/tiistai:</b> Griskotlett med senaps- sås G, L Paprikasoppa G, L Dessert Porsaankyljys ja sinappi- kastike G L Paprikakeitto G, L Jälkiruoka	<b>25.09</b> <b>Onsdag/keski- viikko:</b> Kalkon-svampgryta G,L Forell med vitvinsås G, L Kalkkuna-sienipata G, L Kirjolohti ja valkoviini- kastike G, L	<b>26.09</b> <b>Torsdag/torstai:</b> Traditionell ärtsoppa G,L Pannkaka med sylt och grädde L Panerad broilerschnitzel med chilimajonnäs Perinteinen hernekeitto G, L Pannukakku, hilloa & kermavaahtoa L Paneroitu broilerinleika ja chilimajoneesi	<b>27.09</b> <b>Fredag/per- jantai:</b> Pulled pork G, L BBQ-ribs G,L Pulled Pork G,L BBQ-ribs G,L
<b>30.09</b> <b>Måndag/Maa- nantai:</b> Oxstek med tomatås L,G Ostronskivlingsrisotto L,G Häränpaisti ja tomaatti- kastike L,G Osterivinokasrisotto L,G	<b>1.10</b> <b>Tisdag/tiistai:</b> Maletköttbiff med rosepepparsås L Tomatsoppa smaksatt med vitlök G, L Dessert Jauhelihapihvi ja rose- pippurikastike L Valkosipulilla maus- tettu tomaattikeitto G,L Jälkiruoka	<b>2.10</b> <b>Onsdag/keski- viikko:</b> Senapsgratinerad ugnskasser G, L Panerad torsk med dillmajonnäs, L Sinapilla kuorrutettu uunikassleri G, L Paneroitu turska ja tillimajoneesi, L	<b>3.10</b> <b>Torsdag/torstai:</b> TTraditionell ärtsoppa G,L Plättar med sylt och grädde L Stekt broilerlär med örtsås G, L Perinteinen hernekeitto G,L Lättyjä, hilloa & kermavaahtoa L Paistettu broilerin koipi- reisi ja yrttikastike G, L	<b>4.10</b> <b>Fredag/perjan- tai:</b> Pulled Pork G, L Grisfile med pep- parsås G,L Pulled Pork G,L Porsaanfile ja pippu- rikastike G,L

**P** OBS! HUOM! FREE PARKING

Lounas  
10 €

Liten öl+lunch  
Pieni olut+lounas  
12,50 €

Hyvä kauppa keskellä Vaasa

**SINGER** **BERNINA**  
**EVA** **brother** **PFAFF**  
Husqvarna **VIKING**

**Myynti ja huolto**  
**Försäljning och service**

**HALONEN** Tammipiha-Ekgården  
☎ 045 6566 659  
[www.halonen.com](http://www.halonen.com)

**Ammata Spa**  
Tervetuloa Vaasaan  
**AMMATA SPA NATURE**  
**AYURVEDAAN!**  
Hovioikeudenpuist. 7 D, Vaasa

Välkommen till **AMMATA SPA**  
**NATURE AYURVEDA** i Vasa!  
Hovrättsplanaden 7 D, Vasa

**TARJOUS SYYSKUUSSA!**  
**ERBJUDANDE I SEPTEMBER!** Även på  
Strömvägen 18  
66210 Molpe

**Dream Relax** (rentouttava jalka, pää, selkä, hartiat hieronta)  
(avslappnande fot, huvud, rygg, axlar  
massage) 90 min 89€

**Kasvohoito Syvä** (Marzia Clinicin 100% kasvis  
kasvotuotteilla) 70 min 68€

Ansiktsbehandling Djup (med Marzia  
Clinics 100% vegetabiliska produkter)

**Voimme nyt vastaanottaa ePassi Hyvinvointi  
kännykkämaksamisen Urheiluun ja Classiseen  
hierontaan!**  
Nu kan vi ta emot ePassi Välmående mobilbetal-  
ning för Sport och Classic Massage!

Lisätied. ja ajanvar. osoitteesta: [www.ammataspa.fi](http://www.ammataspa.fi)  
Mer info och tidsbokn. finns på: [www.ammataspa.fi](http://www.ammataspa.fi)  
Puh./Tel. 050 328 2664 E-mail: [info@ammataspa.fi](mailto:info@ammataspa.fi)

**LAHJAKORTTEJA** [www.ammataspa.fi](http://www.ammataspa.fi) tai meiltä Spa:sta  
**PRESENTKORT** [www.ammataspa.fi](http://www.ammataspa.fi) eller från vårt Spa

UPCODE



Brewmaster Alexander Meier och säljchef Lars Petterson mottog utmärkelsen för bästa mörka lagern i Finland. 300 olika sorter deltog i tävlingen och 80 bryggerier. Doppelbock kan köpas i Alko och i Bock's byabutik.



**Bock's Doppelbock**

Bock's Corner Brewery Oy

1. sija

Sarjassa tumma tai värillinen lager

Helsingissä 13.9.2019

Suomen Paras Olut kilpailussa, joka on rankattu myös European Beer Consumers Union:in taholta osaksi heidän kilpailujärjestelmää, Bock's Doppelbock saavutti voiton kategoriassa tumma lager.

Doppelbock on ollut suosiossa jo pitkään kuluttajien kesken ja myös saavutti Alkon makutesteissä menestystä niin että sen on Alkon valikoimassa ympäri maan ja Alkot voivat tilata sitä valikoimaansa.

Oktoberfestjuhlissa nynt viikonloppuna tietenkin juodaan alkuperäistä Oktoberfestolutta mutta kannatta myös siemailla Doppelbock:ia.

**Bock's**  
**STAND UP**  
**Club**

PE 20.9. **JAPE GRÖNROOS & MATTI PATRONEN**

PE 25.10. **ILARI JOHANSSON**

Liput ennakoon Bock's corner brewerystä ja Lipputoimistosta.  
Paikka: Bock's corner brewery, Vaasa

**KÄSIYLLÄ** **LIPPUKORTTEJA**

PRINT AND  
MOBILE

**UPC**  
**media**  
COMMUNICATION CENTER



# En märklig flugsnapparsommar

Text och foto: Hans Hästbacka

**T**rots att sommaren är ett avslutat kapitel i årstidernas taktfasta gång, lever sommarminnena starkt vidare. Man blir inte klar med sommaren i samma takt som månaderna och årstiderna passerar, oberoende av hur sommaren utfallit. Denna gång både kylig och varm, ofta nog väl så blåsig - och knastertorr till stora delar.

Bland fåglarna har svartvita flugsnapparen blivit en anmärkningsvärd fågel som ramar in min egen sommar med sitt temperament och sin schlagervisa. Ivrigt spanar jag efter årets första flugsnappare i maj månad hemma i Haapajarvi, på skärstugan i Norrnäs och på gamla hemgården i Kalax. Svartvita flugsnapparen har, hålbbyggare som den är, dragit stor nytta av alla småfågelholkar som sätts upp i trädgårdar och parker, vid egnahemshus och skärstugor.

När flugsnapparen anländer från tropiska Afrika är han full av iver och inspekterar respektlöst alla småfågelholkar som finns inom synhåll. Talgoxe, blåmes och pilfink som har inlett sin häckning, när flugsnapparen anländer, får kämpa med näbbar och klor mot denna framfusiga fridstörare för att hålla honom utanför den egna boholken. När flugsnapparen hemsökt varje holk på gården eller skäritomten under kännpaka näbbknäppningar, varningslåten och regelrätta bataljer med de andra fåglarna, väljer han sig en holk där han sjunger ivrigt från tidig morgon till sen kväll för att locka en hona till sig.

Svartvita flugsnapparen måste vara både framfusig och envis för att kunna erövra sig en bra holk. Han kommer ju sent med tanke på att alla övervintrande hålbbyggare redan inlett sin häckning. Skall han få sig en bra holk måste han kämpa för sin sak. Samtidigt som flugsnapparen inspekterar holkarna i jakten på en bra bostad, kollar han upp antalet ägg i varje lagd äggkull hos mesar och pilfinkar. Om de andra småfåglarna lagt många ägg, betyder det att det finns gott om mat i omgivningen och då lönar det sig alla gånger för flugsnapparen att stanna på platsen för att häcka.

Vid skärstugan i Norrnäs hade jag bytt ut alla gamla och slitna småfågelholkar mot nya gjorda av grånade ohvylade brädor. Här blev det inga större drabbningar mellan de två flugsnapparhannar som mutade in var sin halva av tomten och de häckande talgoxarna och blåmesarna. Holkarna var tillräckligt många och väl utspridda. Endast den attraktiva holken vid utedasset blev det strid om. I den holken ruvade redan talgoxe, när flugsnapparna anlände söderifrån. Den holken var värd att strida om tyckte den ena flugsnapparhannen. I två dygn drabbade flugsnappare och talgoxe samman så dunen yrde. Till slut gav talgoxen upp och flyttade över till en holk som fanns uppsatt i en björk utanför ett av stugfönst-

ren. Där fick talgoxarna häcka i fred och föda upp en matfrisk kull med ungar.

Båda flugsnapparna fick sig en hona och lyckades även med häckningen, trots blåsigt och kyligt väder. När ungarna hade flugit ur holkarna och påbörjat sina strövtåg i markerna med riktning söderut, upptäckte jag i början av juli månad en ensam flugsnapparhona som flög med mat till en holk som verkat tom och obemannad i maj och juni. Men i holken hade flugsnapparhonan ungar som hon matade mol allena. Tydligt hade den ena flugsnapparhannen lyckats erövra en extra hona, medan den första ruvade på deras gemensamma äggkull. Så gör många flugsnapparhannar så långt det bara är möjligt.

Flugsnapparhona nummer två, ibland till och med nummer tre, har för det mesta inte möjlighet att kolla om den ivrigt sjungande hannen redan har en hona, försenad som hon är med sig egen häckning av olika orsaker. När den extra honan har lagt sin äggkull och ligger och ruvar i sitt ombonade bo, försvinner den ivriga och förföriska hannen. Han återvänder troget till sin första hona för att föda upp ungarna tillsammans med henne, medan tvåan och i vissa fall till och med trean får klara sig själva. Så hade det tydligen gått för den ensamma flugsnapparhonan på skäritomten.

Hemma i Haapajarvi dök en påstridig flugsnapparhona upp i månadsskiftet maj-juni. Utan större ceremonier gjorde han rent hus i trädgården, dvs. tömde de tre småfågelholkarna på blåmes, talgoxe och pilfink. Dagligen dök han upp i trädgården, sjöng flitigt och jagade utan förbarmande bort de andra fåglarna. Maken till framgångsrik och skoningslös erövrare i flugsnappardräkt har jag inte sett tidigare. Han var fast besluten att panthålla de tre holkarna som vi har på bekvämt skådarrätt från köksfönster och luftig altan.

Vi följde med spänning med flugsnapparens sjungande och flängande i trädgården, och jag lovade hustrun att flugsnapparen sjunger fram till midsommaren, om han inte får sig en hona före det, för att sedan tystna och ge upp för denna sommar. Flugsnapparhannen höll mitt ord och sjöng till och med midsommaraftonen. Sedan gav han upp och försvann från trädgården.

Under sina juniveckor i vår trädgård hade flugsnapparhannen korta besök av honor vid tre tillfällen, men de honorna flydde snart undan den sjungande och närgångna hannen. Som ett ilväder flängde han runt honorna, förevisade de tre holkarna under sång och fladdrande flykt, men ingenting hjälpte. Jag misstänker att de besökande honorna var häckande fåglar som av ren nyfikenhet gjorde korta besök i trädgården för att inspektera hannen som de hört sjunga högljutt

och ofta varje dag.

Men hur var det med flugsnapparhannen? Var han en ensam hanne som försenat sig i vårflytningen eller hade han förlorat sin första hona på annan ort och försökte nu förtvivlat skaffa sig en ny? Eller var han den häckande hannen borta i grannens trädgård, där ett flugsnapparpar hade matfriska ungar i en av grannträdgårdens holkar? Ja, riktigt kloka på flugsnapparhannens situation blev vi inte, förutom att han gjorde sitt yttersta för att locka en hona till vår trädgård. Men där kamade han noll och får väl återkomma nästa vår, i god tid i början av maj månad.

På gamla hemgården i Kalax ställdes jag inför sommarens märkligaste flugsnapparhändelse. Medan jag under ett par dagar högg in på ett par fällda gårdsbjörkar strax efter midsommaren, stördes jag av en udda fågelsång från björkarna borta vid postlådan. Om och om igen hördes den korta högstämda strofen. Till slut fick jag syn på den sjungande fågeln: en flugsnapparhona som inte sjöng som svartvita flugsnapparen skall sjunga. Det blev några bilder på den sjungande fågeln tagna snett nerifrån och obesvarade frågor om flugsnapparens arttillhörighet under det fortsatta vedhuggandet.

I en holk på gården matade samtidigt en flugsnapparhona sina ungar, men var hannen hennes eller var det en frilansande flugsnappare som slagit sig ner på gården i juni månad? Jag blev inte klok på den märkliga flugsnapparsituationen och vände mig senare till en av landets experter Jyrki Normaja, när det gäller flugsnappare. Han granskade bilderna med stor noggrannhet och lyssnade till sången som min hustru lyckades banda med sin mobiltelefon. Sången påminde mest av allt om balkanflugsnapparens sång, men den flugsnappararten har inte med säkerhet observerats i Finland, ännu mindre konstaterats häcka i landet.

Det finns även en tredje svartvittecknad flugsnapparart, nämligen halsbandsflugsnapparen, som närmast häckar i Sverige och som har observerats flera gånger i Finland. De tre flugsnappararterna är dessutom så nära släkt att de kan bilda par över artgränserna och få korsningsungar, som påminner om båda föräldrarna och som sjunger någonstans mitt emellan de olika arternas sång. Jyrki Normaja meddelade att den sjungande flugsnapparen i Kalax mest av allt var tecknad som en svartvit flugsnappare och att den avvikande sången var en variation av svartvita flugsnapparens vanliga sång. Så löstes den flugsnappargåtan som gav mig en hel del huvudbry i junisommaren. Fåglar, även helt vanliga arter såsom svartvita flugsnapparen, kan bjuda på överraskningar och intressanta frågeställningar i vardagsommaren.





*Den märkligt sjungande flugsnapparen i Kalax.*



*I en av holkarna på gården matade samtidigt en flugsnapparen sina ungar.*



*Flugsnapparen hemma i trädgården i Haapajärvi sjöng fram till midsommaren.*



# digialbum

Julkaisemme viikoittain lukijoiden kuvia digialbumissa. Voit osallistua sähköpostitse, lähettämällä kuvasi sekä nimesi osoitteeseen mega@upc.fi

Vi publicerar varena vecka våra läsares bilder i digialbumet. Du kan delta via e-post. Skicka in bilden till mega@upc.fi med namn och ort.



Anette Wikberg, Träskvik. "Hinjärv Träsk".



Christian Nylund, Vasa. "Brage frilutsområde i sensommarsol i Vasa."



Boris Berts, Vasa. "Juni-Kesäkuu 2019".



Barbro Kuokkanen, Vaasa. "Sanaton ystävyys".



Esa Rönkä, Vaasa. "Illan hämärä".



Gertrud Engman, Helsingby.



Anneli Nyberg, Korsnäs. "Kauas pilvet karkaavat."



Lisbeth Wilhelmsson, Vaasa. "Nyt lähdetään."



Carola Örn, Kuni. "Pressa havtornsber.".





Solveig Nyman Aalto, Vaasa. "Iltaaurinko".



Matti Hietala, Vaasa. "Satoi kuin saavista, Vaasa, 4.9.2019."



Leena Minkkinen. "Viitasaaen maisemat vuorelta."



Kenneth Ekström. "Fisktärnor, Sundom skärgård."



Reijo Kärkkäinen, Isokyrö. "Lammas poseeraa."



Niklas Falk, Sundom. "Brandasändan Sundom 06.06. 2019."



Tuula Taskinen, Vaasa. "Noutopöytä".



Mira Berg, Vaasa. "Valkoherukka terttu."



Jouni Karukivi, Vaasa. "Kaunis kesäinen kukka."



Elisabeth Holm, Kvimo.

**Toimitus / Ilmoitukset / Redaktion / Annonser :**

Gsm 040-187 8137

mega@upc.fi - www.megamedia.fi

**Avustajat / Medarbetare:** Juha Rantala, Hans Häst-backa

Luo kampanjan – myös mobiilisti.

Kampanjölösningar – även mobila.

Ilmoitushinta tekstissä 1,70 Eur/pmm + alv. Annonss i text 1,70 Eur/spmm + mvs.

**Mediamyynti / Mediaförsäljning:** mega@upc.fi

**Mediakortti / Mediakort:** www.megamedia.fi

**Kustannus / Utgivare:**

**UPC**  
**media**

COMMUNICATION CENTER

**Paino / Tryck:**

**UPC**  
**print**

COMMUNICATION CENTER







# THIS WEEK IN SCIENCE

@ScienceAlert

26 Aug - 1 Sep 2019



A lucky discovery finally revealed the face of an elusive early human ancestor, *Australopithecus anamensis*.



NASA announced that the James Webb Space Telescope has been fully assembled. The pics are quite something!



A DNA study of nearly half a million people has failed to identify a single 'gay gene', showing the trait is complex.



Water has been found to spontaneously form hydrogen peroxide, a quirk of chemistry we haven't observed before.



Physicists built a device that can 'forget' information in a similar way to how our own brains forget memories.



Astronomers detected hints of the existence of an exomoon orbiting the 'hot Jupiter'-type exoplanet WASP-49b.





# THIS WEEK IN SCIENCE

@ScienceAlert

02 - 08 September 2019



DNA from the Harappan civilisation revealed ancestry of modern South Asians and clues to early farming.



Scientists have confirmed the discovery of a new iron-carbide mineral called edscottite, lodged inside a meteorite.



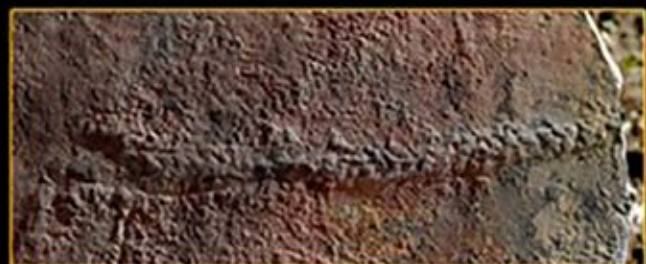
The bizarre holes in T. Rex's skull weren't to aid super-chewing. They were likely for temperature regulation.



A genetic study revealed major depression could cause up to 20 unrelated diseases.



After losing contact with its moon lander, India has located it. They're trying to make contact and determine its condition.



One of the earliest animal trails on Earth has been found in a 550-million-year-old fossil.



# Art@Bock's presents

Meneillään olevat näyttelyt /  
Pågående utställningar

## "Friends of Frida" by Camilla Forsén-Ström



*Vahvoja naisia vahvalla tekniikalla Camilla Forsén-Strömin uusimmassa näyttelyssä - Starka kvinnor gestaltade med säker teknik i Camilla Forsén Ströms senaste utställning.*

*Ravintola ja Autotalli / Restaurangen och Garaget  
Esillä 30.9 asti / Pågår t.o.m. 30.9.*

Avoinna ravintolan aukioloaikoina ma-to 11-23, pe 11-02, la 12-02, su 12-18, Autotalli sopimuksen mukaan, ravintolan aukioloaikoina (ira.mikkonen@bcv.fi / 050 5053507, tai kysymällä ravintolasta).

Öppet under restaurangens öppettider: må-to 11-23, fre 11-02, lö 12-02, sö 12-18, Garaget enligt överenskommelse, under restaurangens öppettider (ira.mikkonen@bcv.fi / 050 5053507, eller genom att fråga i restaurangen).

Foto: Nelly Björkholm

## "Tervetuloa mummolaan - Välkommen till mormors hem" by Ilkka Ii



*Tuttu ja turvallinen maisema kohtaa metamorfoosissa modernin ajan sen mukana tuomillaan muutoksilla Ilkka Iin uusimmassa näyttelyssä. - Den bekanta och trygga miljön möter i en metamorfos den moderna tiden med de förändringar den för med sig i Ilkka Iis senaste utställning.*

*Juhlasali / Festsalen*

Esillä 31.10 asti. / Pågår t.o.m 31.10

Avoinna ravintolan aukioloaikoina ma-to 11-23, pe 11-02, la 12-02, su 12-18, poisluettuna ajat jolloin tila yksityiskäytössä (tiedustelut Bock's Ravintola 046 9236175).

Öppet under restaurangens öppettider: må-to 11-23, fre 11-02, lö 12-02, sö 12-18, bortsett tiderna då utrymmet är i privat bruk (förfrågningar Bock's Restaurang 046 9236175).



# 21.9. September 11-15

# HAYMARKET

RUOAN RAAKAINIITA • LEIVONNAISIA • KÄSITÖITÄ  
MAT RÅVAROR • BAKVERK • HANTVERK

## OHJELMA:

### HOPSIS

TRAMPOLIINI + RODEO HÄRKÄ  
ALKAEN KLO 12!

+ LASTEN PIENI LEIKKINURKKA

### SADONKORJUUN LOUNAS

TAIDENÄYTTELYT AVOINNA  
KAUPPA&KAHVILA AVOINNA

## PROGRAM:

### HOPSIS

TRAMPOLIN + RODEO TJUR  
FR.O.M. KL 12!

+ BARNENS LILLA LEKHÖRNA

### SKÖRDEFEST LUNCH

KONSTUTSTÄLLNINGAR ÖPPNA  
BUTIKEN&CAFÉET ÖPPEN

## MUKANA MENOSSA / MED I SVÄNGEN + MANY MORE!



Friella



Kodials  
Grönsaker



Lillkungs  
Bageri



Bakery By  
Alena

If every person in old Vaasa County spent 10 € per week **straight** on local businesses instead of online or with huge multinationals, it would be enough to create **5000 new jobs!** A great reason to #golocal, right! 

## COME AND MEET US! *Regards from:*

NORRBRO-GLADAKNORREN-VUORUSLUOMAHIGHLAND-KODIAL-MÄKISENTILA-NÄCKROSGÅRDEN  
CHRISTIAN STORM • RÖNNHOLMS BÄR OCH GRÖNSAKER • SUTELAN MYLLY • BAKERY BY ALENA  
LILLKUNGS BAGERI • PAULA SAIJONKIVI • TARJA ULMANEN • FRIELLA • HARRY HJERPE  
ÖFVERMARK LEMONAD • SKÄRGÅRDENS SKATTER • CRISTINA MATTSSON • LOTTAS PRODUK-  
TER • VAASAN AITO SAIPPUA • MONA SUNDQVIST • VALENCIA FLOWER CORNER + MANY MORE!

WWW.BOCKSCORNERBREWERY.COM



MORE INFO ON FB-EVENT PAGE:  
SEPTEMBER HAYMARKET







# OBSERVATEUR



◀ Septemberkvällssol i Vasa.

**Observateur:**  
Christian Nylund,  
Vasa

▶ 35. Vaasa Juhlamaraton

**Observateur:** Oleg Karatai, Vaasa



◀ Prinsessan och lusthuset / Prinsessa ja huvimaja

**Observateur:**  
Marianne Gråbbil-Hakkola

▶ Svampar på rad!

**Observateur:**  
Nanny Rex, Vörå



▼ Sadepilviä 7.9.

**Observateur:** Matti Hietala, Vaasa



Ota kuva ja kommentoi lyhyesti – max noin 100 merkkiä – tapahtumaa, trefiä, luontokokemusta, rakennelmaa, ilmiötä, rakennusta, esinettä, tosiasiaa, - jotain jolla kuva voi saada osallisuutta aikaan. ”Bloggaa” ja kehitä Pohjanmaata!

Lähetä kuva ja teksti sähköpostitse osoitteeseen mega@upc.fi, merkitse aiheeksi ”Observateur”. Jokaista julkaistua kuvaa kohden, kerääntyy 1 piste joka vastaa 1 euroa.

Kun on kerännyt 10 pistettä, saa 10 euron arvoisen lahjakortin Bock'sin

kyllä -  
kaup-  
paan.



**mega@upc.fi**  
"observateur"

Ta en bild och kommentera kort – max 100 tecken – en händelse, ett evenemang, en naturupplevelse, en konstruktion, ett fenomen, ett föremål, ett faktum, - något som med en bild kanske får engagemang till stånd. ”Blogga” fram Österbotten!

Sänd bilden och texten per mejl till mega@upc.fi märkt "Observateur". För varje publicerat bidrag genereras 1 poäng vilket motsvarar 1 euro. När 10 poäng samlats, får man ett presentkort värt 10 euro till Bock's byabutik.



**Bock's**<sup>®</sup>  
MAKE GOOD!



# OKTOBERFEST

20-21.9

## PARTY OF THE YEAR!

**LIVE MUSIC - HOPSPIS** Trampoline  
Rodeo Bull

**BOCK'S STAND-UP CLUB\***

**HAYMARKET - KIDS' PROGRAM**

**HAPPY HOUR 16-18 - FREE BUS**

\* K-18, limited seats, tickets in advance from Bock's (18€).

**PRE-BOOK A TABLE FOR  
YOUR FRIENDS AND YOU!**

OPTION 1: 20 €/pers. (incl. Oktoberfest hat & 1L beer)

OPTION 2: 35 €/pers. (incl. option 1 + food ticket)

Terms: Min 4 pers.

Reservations: [ira.mikkonen@bcv.fi](mailto:ira.mikkonen@bcv.fi), 050 5053507



For more info visit the  
Oktoberfest FB-page!